



Dezember  
2017

Johannes Munzinger, PNP erschienen am 17.11.2017

## Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

mit der Einweihung der sanierten Grundschulturnhalle konnte die Stadt Freyung einen weiteren wichtigen Schritt in der Instandsetzung unserer schulischen Infrastruktur machen. Ich bin stolz darauf, dass nach der im vergangenen Jahr abgeschlossenen Sanierung der Dreifachturnhalle an der Mittelschule nun auch die zweite Turnhalle der Stadt im neuen Glanze erstrahlt.

Für die Sanierung der Turnhalle hat die Stadt aus zwei Töpfen finanzielle Unterstützung erhalten. Aus dem Kommunalen Investitionspaket (KIP) der Bundesregierung wurde die energetische Sanierung des Gebäudes mit einem Fördersatz von 90 % der förderfähigen Kosten bezuschusst. Die darüber hinaus notwendigen Sanierungsmaßnahmen im Gebäude, wie

z. B. der neue Hallenboden, die Prallwände oder die Sportgeräte wurden aus dem Finanzausgleichsgesetz (FAG) des Freistaates Bayern mit über 50 % der förderfähigen Kosten bezuschusst. Durch diese großzügige finanzielle Unterstützung war es der Stadt Freyung möglich im zweiten Halbjahr 2017 die Turnhalle in einen wirklich ansehnlichen Zustand zu bringen. Die Außenanlage im Westen der Schule wird im Frühjahr 2018 fertiggestellt und die Parksituation durch die Schaffung neuer Stellplätze verbessert.

Die Turnhalle unserer Grundschule ist nicht nur für unsere kleinsten Schülerinnen und Schüler wichtig, sie wird auch durch den Breitensport in vielfältiger Weise genutzt. Beispielhaft sei hier die Sparte Tischtennis des TV Freyung genannt, die nicht nur trainiert, sondern auch an den Wochenenden ihre Ligaspiele in der Turnhalle durchführt. Dass die Beleuchtungssituation auf den neuesten Stand

gebracht wurde und durch den Rückbau der ehemaligen Glasbausteine und den Einbau neuer Fenster auch deutlich mehr Licht von außen in die Turnhalle fällt, wird auch den Tischtennisspielern zugutekommen.

### Tolle schulische Bedingungen

Wer sich den Grund für die Auflage des ersten KIPs und der zeitnah ausgeschriebenen zweiten Stufe eines weiteren kommunalen Investitionspakets vor Augen hält, kann dies in Freyung mit großer Dankbarkeit tun. In vielen Bereichen in der Bundesrepublik Deutschland befindet sich die schulische Infrastruktur in einem sehr schlechten Zustand. Immer wieder berichten die Medien von Schulen z. B. in Nordrhein-Westfalen, in die es hineinregnet, in denen die Toiletten nicht mehr funktionieren oder die Fenster blind geworden sind. Angesichts dieser Dramatik hat die Bundesregierung nun bereits zum



## Tagesfahrten:

- 30.12.17 München – Glöckner von Notre Dame ab **69,-€**
- 06.01.18. Bischofshofen – Skispringen Vierschanzentournee ab **53,-€**
- 14.01.18 Ruhpolding – IBU Weltcup Biathlon ab **69,-€**
- 20.01.18 Oberstdorf – FIS Weltcup Skifliegen ab **89,-€**

Stefan Prager e.K. · 94078 Freyung · Steinacker 6  
Tel. 08551/9163030 · www.prager-reisen.de

**MIT SICHERHEIT TRAUMHAFT REISEN**



## Auf das Wichtige besinnen.

In der Weihnachtszeit denken wir an das, was im Leben wirklich zählt.

Die NÜRNBERGER Versicherung steht an Ihrer Seite – mit dem passenden Schutz.

Generalagentur Manfred Zieringer  
Kranewitweg 2, 94078 Freyung  
Telefon 08551 9156325  
www.nuernberger.de/zieringer



Der ideale Einkkehrschwung nach dem Skifahren!

**täglich wechselnde Skifahrer-Tagesgerichte**

94158 Mitterfirmiansreut  
Bischof-Firmitan-Straße 21  
Tel. 08557/200  
info@hotel-sportalm.de  
www.hotel-sportalm.de



## Skitagesfahrten:

- Schladming – Hohenhaus Tenne mit Aprés Ski – Verschiedene Termine **71,-€**
- Flachau-Wagrain mit Aprés Ski Verschiedene Termine **71,-€**
- Kitzbühel – Verschiedene Termine **71,-€**
- Saalbach-Leogang-Hinterglemm Verschiedene Termine **69,-€**

Stefan Prager e.K. · 94078 Freyung · Steinacker 6  
Tel. 08551/9163030 · www.prager-reisen.de

**MIT SICHERHEIT TRAUMHAFT REISEN**

## BESSER ALS LESEN: LIVE ERLEBEN.

Ihr Vorwerk Kundenberater vor Ort

**Johann Fesl**  
Mobil: 0173-2603751  
Tel.: 08585-733

tolle Angebote



**VORWERK**



## Tagesfahrten:

- 10.03.18 Seefeld – Winterparty mit Andreas Gabalier **88,-€**
- 29.06.18 München – Helene Fischer ab **94,-€**
- 25.08.18 Schladming – Andreas Gabalier ab **95,-€**
- 30.11.18 Linz – Hallentournee Andreas Gabalier ab **75,-€**

Stefan Prager e.K. · 94078 Freyung · Steinacker 6  
Tel. 08551/9163030 · www.prager-reisen.de

**MIT SICHERHEIT TRAUMHAFT REISEN**



## Bayerisches Rotes Kreuz

Aus Liebe zum Menschen

- Port-Pflege
- Grundpflege
- Urostomiepflege
- Behandlungspflege
- Tracheostomiepflege
- Pflege Demenzkranker

Leistungen nach SGB V und SGB XI

Kreisverband Freyung-Grafenau  
Kolpingstraße 11  
94078 Freyung  
www.kvfreyung.brk.de

... mehr als nur Rettung!

## Häuslicher Pflegedienst

Rufen Sie uns einfach einmal an!  
**08551 9144-0**





zweiten Mal ein großes durch den Bund finanziertes Förderprogramm aufgelegt. Wer jedoch durch die Schulen im Oberfeld geht, der wird feststellen: Die Schulen des Landkreises, das Gymnasium und die Realschule, sind exzellent saniert. Auch die Stadt konnte in den letzten Jahren zweistellige Millionenbeträge in die energetische Sanierung der Mittelschule, zahlreiche Verbesserungen im Innenbereich, die Brandschutzsanierung und die Generalsanierung der Dreifachturnhalle investieren. Auch steht jedes Jahr ein Budget zur Verfügung, um in kleinen Schritten das Grundschulgebäude weiter zu ertüchtigen und neu auszustatten. Mit der Sanierung der Turnhalle ist nun ein weiterer großer Schritt nach vorne gemacht, wir können mit Fug und Recht sagen: Die Schüler in unserer Stadt werden in guten Bedingungen und engagierten Lehrkräften unterrichtet. Für diese so komfortable

Situation kann man – nicht nur im Vergleich mit anderen Bundesländern – dankbar und zufrieden sein.

#### Weitere Investitionen stehen an

Der Freyunger Stadtrat wird sich in einer seiner nächsten Sitzungen mit weiteren Baumaßnahmen in unserem Schulzentrum befassen. So steht einerseits die Sanierung der Toilettenanlage in der Mittelschule auf der Tagesordnung sowie im kommenden Jahr auch die technische Ausstattung und ein Medienentwicklungskonzept, außerdem soll in den nächsten Jahren das Stadion im Oberfeld saniert werden. Auch hier nutzen alle weiterführenden Schulen gemeinsam die 400-Meter-Laufbahn, die inzwischen in die Jahre gekommen ist und möglichst bald erneuert werden soll.

Dass all diese Sanierungen möglich sind,

verdanken wir nicht nur hohen staatlichen Zuschüssen, sondern vor allem auch einer sehr stabilen Wirtschaftslage und guten Steuereinnahmen in Freyung. Auch daran sei voller Dankbarkeit gedacht: Ohne engagierte Unternehmer, ohne fleißige Handwerker und Geschäftsleute wären wir nicht in der Lage, für unsere Schüler so gute Bedingungen zu finanzieren. Deshalb auch dafür ein herzliches „Vergelt's Gott“!

Ihnen und Ihren Familien wünsche ich eine besinnliche Adventszeit, viele Momente der Ruhe und Muse im Kreise Ihrer Lieben und für die Feiertage Harmonie, Besinnlichkeit und Ruhe.

Mit herzlichen Grüßen  
Ihr

Dr. Olaf Heinrich  
1. Bürgermeister

## Die Preisträger stehen fest

Ein wichtiger Meilenstein auf dem Weg zur Bayerischen Landesgartenschau Freyung 2022 ist erreicht. Am 20. November 2017 tagte das Preisgericht des städtebaulichen-freiraumplanerischen und hochbaulichen Ideen- und Realisierungswettbewerbs zur Bayerischen Landesgartenschau Freyung 2022.

„Seit Beginn des Wettbewerbs hat die Bevölkerung gespannt auf die Ideen und Vorschläge der Architekten gewartet. Nun liegen sie vor. Für Freyung ist die Gartenschau eines der ganz zentralen Stadtentwicklungsprojekte der Zukunft.“, so Bürgermeister Heinrich.

Unter dem Preisgerichtsvorsitzenden Till Rehwaldt (Rehwaldt Landschaftsarchitekten) wurden zwei Preise und zwei An-

erkennungen vergeben. Die Entwürfe von plancontext gmbh landschaftsarchitekten mit Architekten GATE Gussmann Atelier und die Entwürfe von geskes.hack Landschaftsarchitekten GmbH mit Kolb Ripke Architekten Planungsgesellschaft mbH wurden mit dem zweiten Preis ausgezeichnet.

Zwei Anerkennungen gingen an QuerfeldEins Landschaft I Städtebau I Architektur und A24 LANDSCHAFT GmbH mit FRÖHLICHSCHEIBER ARCHITEKTEN.

Nächste Meilensteine auf dem Weg zur Gartenschau: Die Landesgartenschau Freyung 2022 GmbH wird gegründet. Im Frühjahr 2018 wird dann im Rahmen eines VgV-Verfahrens entschieden, welcher Preisträger den Auftrag erhält.

## Die neue Vorstandschafft des Fördervereins Volksmusikakademie in Bayern e.V.



Dr. Olaf Heinrich begrüßt die neue Vorstandschafft: v.l. Paul Brunner, 1. Bürgermeister Dr. Olaf Heinrich, Katrin Obermeier, Raimund Pauli, Anna Falkner, Renate Liebl, Susanne Freund, Ludwig Bauer, Siegfried Freund (Fotograf: Andreas Schaub)



#### Anzeigenbuchung:

Tel. 08551/96290,  
Druckerei Fuchs, Freyung

Impressum:  
Verantwortlich für den Inhalt: Stadt Freyung  
Satz: Druckerei Fuchs, Freyung  
Druck: Druckerei Fuchs, Freyung



**SENIORita**   
die Messe für die besten Jahre im Leben

**17./18. Februar 2018**  
DEGGENDORFER STADTHALLEN

# DIE ERLEBNIS & INFORMATIONSMESSE

in SÜDOSTBAYERN für alle ab 50, 60, 70 +



## GRUSSWORT

### LIEBE BESUCHERINNEN & BESUCHER



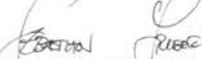
Senioren sind fit wie nie zuvor, engagiert im Ehrenamt und eine Stütze für die Familie.

Ein selbstbestimmtes Leben und ein hohes Maß an Lebensqualität sind erstrebens- und wünschenswert.

Vorstellungen und Bedürfnisse sind bei jeder Seniorin und jedem Senior anders. Dennoch gibt es Fragestellungen, die für viele in der älteren Generation wichtig und interessant sind. Die Messe SENIORita möchte Ihnen dazu einen Überblick zu den unterschiedlichsten Themen geben.

Gesundheit, Wohnen, Recht und Soziales oder auch Reisen seien beispielhaft dafür genannt. Daneben können Sie sich mit Hilfe von Fachvorträgen und Podiumsdiskussionen weiterführend informieren.

Mit den besten Wünschen grüßt Sie herzlich

  
Sebastian Gruber

Landrat von Freyung Grafenau und  
Vorsitzender der ILE Bayerwald

## THEMENWELTEN

**GESUNDHEIT & PRÄVENTION**

**RECHT & SOZIALES**

**AKTIVITÄT & LEBENSFREUDE**

ES ERWARTEN SIE

**Hochkarätige Aussteller  
Wissenswerte Fachvorträge  
Podiumsdiskussion**

HIGHLIGHT:  
Patrick Lindner  
spricht über  
das Thema  
**„Mei Mama  
derf ins Heim“**



Stargast  
**Patrick  
Lindner**

**sowie ein buntes und unterhalt-  
sames Rahmenprogramm**

mit Modenschau, Speeddating, Golf-Simulator,  
Schaukochen uvm.

täglich 10:00 - 17:00 Uhr

Eintritt 5 EUR, Schwerbehinderte Eintritt frei

Das ausführliche Programm und weitere Informationen  
finden Sie unter

**www.senior-ita.de** 

**BAYERISCHER WALD**  
DIE HEIMATREGION

**Integrierte Ländliche  
Entwicklung ILE Bayerwald**  
mit 5 Landkreisen



DEGGENDORF



FREYUNG  
GRAFENAU



PASSAU



REGEN



STRAUBING  
BOGEN



## Bildungsgutscheine für die musikalische Instrumental- und Gesangsförderung

Auch im neuen Schuljahr 2017/2018 stellt die Stadt Freyung einen Fördertopf für den Instrumental- und Gesangsunterricht zur Verfügung.

Den benötigten Antrag und die Richtlinien zur Förderung finden Sie auf unserer Homepage unter:

<http://www.freyung.de/de/rathaus-und-buerger/rathaus/rathaus-online.html> oder im Rathaus bei Frau Fesl, Tel. 08551-588121.

Ziel ist die Förderung von Kindern und Jugendlichen bis zum Höchstalter von 26 Jahren, die ihren Hauptwohnsitz in der Stadt Freyung haben.

**Bitte stellen Sie Ihren Antrag bis zum 31.12.2017.**

Diesen können Sie im Rathaus abgeben oder zusenden per Email: [fesl@freyung.de](mailto:fesl@freyung.de), gerne auch per Post an Stadt Freyung, Rathausplatz 1, 94078 Freyung.

Bitte beachten Sie, dass der Antrag auf Bildungsgutschein jedes Jahr erneut gestellt werden muss.

## STOPP - WICHTIG ... FÜR ELTERN VON JUGENDLICHEN!

„... na und, du hast ja keine Ahnung!“

Praxisnahe Infoveranstaltungen

**Was ich über illegale Drogen wissen muss!**

Crystal Meth, Kokain & Co

Mittwoch, 17.01.2018, Beginn 19:00 Uhr, Kurhaus Freyung

**Computersüchtig?**

Wenn nachts das Licht brennt ...

Donnerstag, 08.02.2018, Beginn 19:00 Uhr, Kurhaus Freyung

**Essstörungen**

Zu dick, zu dünn?

Dienstag, 27.02.2018, Beginn 19:00 Uhr, Kurhaus Freyung

**Verhütung, HIV und AIDS**

Dienstag, 13.03.2018, Beginn 19:00 Uhr, Kurhaus Freyung

**Alkohol und Straßenverkehr?!**

Mittwoch, 18.04.2018, Beginn 19:00 Uhr, Kurhaus Freyung

**Jugendschutz und Erziehungsberatung**

Was ist erlaubt, was ist altersgemäß?

Montag, 30.04.2018, Beginn 19:00 Uhr, Kurhaus Freyung



### Informationsabende bieten allen Interessierten

- kostenloses Grundlagenwissen
- Informationen über neuste Entwicklungen und Trends sowie
- Auskünfte über Beratungs- und Unterstützungsangebote von Fachreferenten/Fachreferentinnen aus der Region

Ort: Kurhaus Freyung, Nebengebäude, Am Markt 2, 94078 Freyung

Ansprechpartner:  
Landratsamt Freyung-Grafenau - Gesundheitswesen  
Katrin Greiner, Dipl.-Soz.päd. (FH)  
Bahnhofstraße 10, 94078 Freyung, Telefon 08551 57-415  
[katrin.greiner@lra.landkreis-frg.de](mailto:katrin.greiner@lra.landkreis-frg.de), [www.freyung-grafenau.de](http://www.freyung-grafenau.de)

Sparkasse  
Freyung-Grafenau



AOK  
Die Gesundheitskasse  
BAYERN

## Erneuerung von Hecken und Feldhölzern die im Rahmen von Flurbereinigerungsverfahren angelegt wurden

Die inzwischen erforderlich gewordene Pflege von Hecken, die im Rahmen von Flurbereinigerungsverfahren angelegt wurden und dann an die Gemeinde übergingen, wurde an einen zertifizierten Betrieb übertragen, der im Rahmen der Maßnahme B49 des Bayerischen Kulturlandschaftsprogramms, die Durchführung der Pflege nach einem geprüften Konzept übernimmt. Für jede einzelne Hecke bzw. Feldgehölz wurde ein

verbindliches Pflegekonzept erstellt. Da in bestimmten Gebieten zudem die Untere Naturschutzbehörde eingebunden wurde ist sichergestellt, dass bei der Pflege auch ökologisch wertvolle Gesichtspunkte berücksichtigt werden müssen. Einige Konzepte erstrecken sich über mehrere Jahre. Die vorgabengemäße Durchführung dieser Maßnahmen setzt voraus, dass vor sowie nach den erfolgten Pflegearbeiten kein Eingriff durch

Unberechtigte im Zeitraum Oktober 2016 bis Ende 2021 erfolgen darf. Die für die Gemeinde eingetragenen Fahrrechte werden für den Zeitraum der Pflege und für die Verarbeitung des anfallenden Aufwuchses an den durchführenden Betrieb abgetreten/übertragen. In diesem Zusammenhang weisen wir darauf hin, dass es generell untersagt ist Gegenstände bzw. Unrat in Hecken abzulagern.



### Die Stadt Freyung

stellt zum 01. September 2018 eine/n

## Auszubildende/n als Fachkraft für Abwassertechnik

ein.

Erwartet wird handwerkliches und technisches Geschick, Sorgfalt, körperliche Belastbarkeit, gute Allgemeinbildung und Teamfähigkeit. Bewerber sollten mindestens über einen qualifizierenden Hauptschulabschluss mit guten Leistungen in den Fächern Mathematik, Chemie und Biologie verfügen.

Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild und Zeugnis) senden Sie bitte (gerne auch per Mail) bis

**spätestens 31. Dezember 2017**

an die Stadt Freyung, Rathausplatz 1, 94078 Freyung.

Bitte nur Kopien vorlegen, da die Unterlagen nicht zurückgeschickt werden können!

Für weitere Auskünfte stehen Ihnen Herr Grünberger Tel. 08551/588-171, E-Mail: gruenberger@freyung.de und Frau Fesl Tel. 08551/588-121, E-Mail: fesl@freyung.de zur Verfügung.

Dr. Olaf Heinrich  
1. Bürgermeister

Seit September gibt es die Neuauflage der **Informationsbroschüre für Neubürger, Bürger und Gäste**. Enthalten sind Ärzte, Behörden, Einzelhandelsgeschäfte, Verein, Citybusfahrplan sowie Daten über den Stadtrat und die Stadt Freyung selbst. Die Broschüre liegt für Sie im Rathaus zur Mitnahme aus.

## Stadt erinnert an Räum- und Streupflicht

Die Stadt Freyung verfügt über eine gültige Rechtsverordnung, die die Räum- und Streupflicht auf den öffentlichen Straßen, Wegen und Plätzen und damit insbesondere das Räumen und Streuen von Bürgersteigen den jeweiligen Grundstückseigentümern (Vorder- u. Hinterlieger), die unmittelbar oder mittelbar durch öffentliche Straßen und Wege erschlossen werden, überträgt. Danach sind die Bürger grundsätzlich verpflichtet, die an ihr Grundstück angrenzenden Gehwege und Bürgersteige zur Winterzeit in einem verkehrssicheren Zustand zu halten.

Mit dem Räumen und Streuen ist so rechtzeitig zu beginnen, dass ab 7 Uhr morgens die Wege begehbar sind. Wenn es die Witterungsverhältnisse erfordern, muss mehrmals täglich geräumt und gestreut werden. Diese Verpflichtung entfällt ausnahmsweise, wenn das Räumen oder Streuen wegen starken Schneefalls oder gefrierenden Regens keinen Sinn macht. An Sonn- und gesetzlichen Feiertagen reicht es, ab 8 Uhr die Gehbahnen von Schnee zu räumen und bei Schnee- und Eisglätte mit Sand oder anderen geeigneten Mitteln, jedoch nicht mit ätzenden Stoffen, zu bestreuen. Diese Sicherungsmaßnahmen sind bis 20 Uhr so oft zu wiederholen, wie es zur Verhütung von Gefahren erforderlich ist. Falls kein Bürgersteig vorhanden ist, entbindet dies die Eigentümer nicht von den Verpflichtungen. Nach der Verordnung wird dann ein Meter, gemessen von der Straßengrundstücksgrenze aus, als Gehbahn berechnet.

Wer vorsätzlich oder fahrlässig die Gehbahnen nicht oder nicht rechtzeitig sichert, kann mit einer Geldbuße bis zu 500,00 € belegt werden. Besonders wird jedoch auf die Haftung hingewiesen, die sich im Einzelfall für jeden Grundstückseigentümer bei Nichtbeachtung der Verordnung ergibt.

Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an das Bauamt der Stadt Freyung, 94078 Freyung, Rathausplatz 1, Zi.Nr. 8.02. Telefonisch erreichbar unter 08551/588-141 oder 143.



### Stadt Freyung

Für das **Volksfest der Stadt Freyung vom 28. Juni bis 04. Juli 2018**

ist der Platz für einen **Käsestand** zum Verkauf von Käse, Brezn und Semmeln zu vergeben. Es steht eine Länge von 5 Metern zur Verfügung.

Bewerbungen von **Gewerbetreibenden** sind umgehend, jedoch bis

**spätestens 20. Januar 2018**

an die **Stadt 94078 Freyung, Rathausplatz 1**, zu richten.

Die Zulassungsgesuche müssen die genaue Beschreibung des Geschäfts (evtl. Foto), Angaben über die Ausmaße und die elektrischen Anschlusswerte enthalten.

Freyung, 28.11.2017

Stadt Freyung  
Dr. Olaf Heinrich  
1. Bürgermeister

### Nächste STADTRATSSITZUNG

Die nächste Stadtratssitzung findet (vorbehaltlich kurzfristiger Änderungen, die ggf. in der Tagespresse bekanntgegeben werden) statt am:  
**Montag, 18.12.2017, um 18.30 Uhr,**  
**Ort: Sitzungssaal des Kurhauses**

Impressum:  
Verantwortlich für den Inhalt:  
Stadt Freyung  
Satz: Druckerei Fuchs, Freyung  
Druck: Druckerei Fuchs, Freyung

### Anzeigenbuchung:

Tel. 08551/96290,  
Druckerei Fuchs, Freyung



**Mehrtages-  
fahrten:**

Waidring/Tirol –  
Steinplatte **149,-€**  
06.01. – 07.01.20s18

Skijuwel Alpbachtal –  
Wildschönau **149,-€**  
03.02. – 04.02.2018

Stefan Prager e.K. · 94078 Freyung · Steinäcker 6  
Tel. 08551/9163030 · www.prager-reisen.de

**MIT SICHERHEIT TRAUMHAFT REISEN**

Wir suchen zur  
Verstärkung unseres Teams

**Verkäuferin**

für den  
Bereich Schreibwaren  
auf 450,- € Basis

**FUCHS**  
Druckerei & Schreibwaren  
Bahnhofstraße 6 | 94078 Freyung  
Tel. 08551/96290 | Fax 962910  
www.druckerei-schreibwaren.de

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!



**Das Weihnachtsgeschenk für Ihre Lieben  
ein REISEGUTSCHEIN**

Stefan Prager e.K. · 94078 Freyung · Steinäcker 6  
Tel. 08551/9163030 · www.prager-reisen.de

**MIT SICHERHEIT TRAUMHAFT REISEN**

**KALENDER 2018**

**FUCHS**  
Druckerei & Schreibwaren  
Bahnhofstr. 6 | 94078 Freyung | Tel. 08551/96290 | www.druckerei-schreibwaren.de

**Brennholz - Holzbriketts - Holzpellets**  
Längen: 25 cm, 33,50 cm; 1 m

**Stammholz (Brenn- oder Nutzholz)**  
**Hackschnitzel**

Tel. 0160/99001554

caritas

**Ihre Pflege für zu Hause**

Freyung 08551 585-32  
Grafenau 08552 40888-0



Wir bieten:

- **Ambulanter Pflegedienst**
- **Senioren Tagesbetreuung**
- **Fachstelle für pflegende Angehörige**
- **Hausnotruf**

www.caritas-frg.de



**s'lisal**  
Feiern am Berg




**Frühstück**  
Mittwoch, Donnerstag, Freitag, Sonntag  
08:00 - 11:00 Uhr

**Abend**  
Mittwoch: Burger- und Grillabend  
Donnerstag: Rund um die Welt  
18:00 - 22:00 Uhr  
Freitag und Samstag für Gruppen geöffnet!



Die perfekte Location für Ihre  
Firmen-, Geburtstags- und Weihnachtsfeier

Kontakt  
s'lisal - Feiern am Berg | Geyersberg 34 | 94078 Freyung  
08551 2049500 | info@lisal-freyung.de | www.partysundmehr.de



Unser  
Tageswellness  
Angebot

## GLÜCKSTAG

Check-In ab: 10:00 Uhr  
Check-Out: 18:00 Uhr

- Bademantel, Saunatasche, Bade- und Saunatuch für Ihren Aufenthalt
- Obst und Wasser sowie eine genussvolle Teeauswahl
- Nachmittags Kaffee und Kuchen (14:00 – 16:00 Uhr)
- Nutzung unserer Spa-Wellness-Welt
- Klassische Teilkörpermassage mit Aromaöl ca. 25 Min.

pro Person  
**67,- €\***  
bzw.  
**77,- €\*\***

**Es erwartet Sie viel Neues im Hüttenhof.**

Die neuen Wohlfühlzimmer und Suiten sind ein gelungener Mix aus Naturmaterialien, moderner Architektur und exquisiten Stoffen. Der Whisper-Airpool sowie die Sauna und der Effektkamin sorgen für knisternde Atmosphäre. Im Natur Spa schöpfen Sie bei individuellen Behandlungen neue Kraft und können sich ganz auf sich selbst konzentrieren.

Die neue, **3000 m<sup>2</sup> große Wellnesslandschaft** mit Indoor-Pool und Outdoor Infinity-Pool, Event- und Bio-Sauna, Aroma-Dampfbad, gemütlichen Relax-Oasen und einem Sole-Infrarot Ruheraum wird Sie verzaubern. Das besondere Highlight ist der Sky-Spa mit Panorama-Sauna, Ruheräumen und einer Panoramaterrasse.

Auch für **Tageswellness-Gäste** stehen die Türen nun offen. Verlockende Day-Spa Angebote machen Ihre kleine Auszeit zu etwas ganz Besonderem. Genießen Sie die Zeit für sich und tanken Sie Kraft für Ihren Alltag.

BAYERWALDRESORT  
**Hüttenhof**  
LUXUS-BERGCHALETTS  
NATUR- & VERWÖHNHOTEL  
★★★★ Meine eigene Welt

★★★★ Natur- & Verwöhnhotel  
Hüttenhof  
Inhaber: Helmut Paster  
Hobelsberg 23 · D-94143 Grainet  
Tel. +49 (0)8585/96050  
info@hotel-huettenhof.de  
[www.hotel-huettenhof.de](http://www.hotel-huettenhof.de)



\* bis 31.12.2017 gültig \*\*ab 2018 gültig

Frohes  
Fest!



Vielen Dank für Ihr Vertrauen.  
Wir freuen uns, wenn wir auch in  
2018 wieder für Sie da sein dürfen.

**VR-Bank Passau eG**  
Volksbank-Raiffeisenbank



■■■ durch die Bank persönlich!

**coocazoo**   
BEREIT, WENN DU ES BIST.

**Limited Edition**

**FUCHS**  
Druckerei & Schreibwaren  
Bahnhofstraße 6 | 94078 Freyung  
Tel. 08551/96290 | Fax 962910  
[www.druckerei-schreibwaren.de](http://www.druckerei-schreibwaren.de)



Obstschale, ganz neu gedacht.



Füreinander gemacht.  
Drehkugelschreiber und  
Case aus Wildapfel,  
Pflaume oder geräucherter  
Kirsche.  
Im Geschenkschuber.

**FUCHS**  
Druckerei & Schreibwaren  
Bahnhofstraße 6 | 94078 Freyung  
Tel. 08551/96290 | Fax 962910  
[www.druckerei-schreibwaren.de](http://www.druckerei-schreibwaren.de)